

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

29 de enero de 2021

Excelencia,

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 26 de enero de 2021, por la que se transmite al Comité una solicitud de prórroga del plazo de exención concedido a la República de Corea el 4 de agosto de 2020, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#), en nombre de la provincia de Gyeonggi-do, para realizar en la República Popular Democrática de Corea (RPDC) actividades humanitarias, en particular para permitir la importación de artículos a fin de apoyar el proyecto de mejoramiento de la nutrición de los grupos vulnerables, en Nampo y la provincia de Pyongan del Sur, proporcionando un sistema de invernaderos de vidrio y material conexo, por un período excepcional de 12 meses, debido a las dificultades relacionadas con el envío de productos como consecuencia de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19).

Deseo comunicarle que, tras el debido examen de la información facilitada, el Comité ha decidido prorrogar el plazo de exención hasta el 29 de enero de 2022, para posibilitar el envío a la RPDC del equipo mencionado, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad.

El Comité desea dar las gracias a la República de Corea por su diligencia.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) **Mona Juul**
Presidenta del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)

Excmo. Sr. Cho Hyun
Representante Permanente de la
República de Corea ante las Naciones Unidas
Nueva York



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

4 de agosto de 2020

Excelencia:

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 24 de julio de 2020, en la que se transmitió al Comité una solicitud de exención, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, en nombre de la provincia de Gyeonggi-do, para realizar en la República Popular Democrática de Corea (RPDC) actividades humanitarias, en particular para que se permitiera la importación de artículos para apoyar el proyecto de mejoramiento de la nutrición de los grupos vulnerables, en Nampo y la provincia de Pyongan del Sur, proporcionando un sistema de invernaderos de vidrio y material conexo.

Tengo también el honor de informarle de que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la solicitud de exención que figura en la citada carta, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos seis meses, de los artículos y servicios que se indican en ella, que se detallan en el documento adjunto a la presente. Los artículos deberán enviarse en una sola remesa o de forma consolidada, a fin de aumentar la eficiencia del transporte y el despacho de aduanas.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población del país; la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros, así como su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrece aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de explicar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, si bien las sanciones de las Naciones Unidas deben aplicarse de forma adecuada, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

El Comité también apoya y aprueba la realización por la República de Corea de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los bienes y servicios objeto de la exención del Comité y que figuran en el documento adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Excmo. Sr. Cho Hyun
Representante Permanente de la República de Corea
ante las Naciones Unidas
Nueva York

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

Deseo informarle de que la presente carta y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité 1718 por un período de seis meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias exentas a la RPDC.

El Comité desea dar las gracias a la República de Corea por su diligencia.

Atentamente,

(Firmado) Christoph **Heusgen**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)

Documento adjunto:

- Lista de artículos y servicios que se transferirán a la RPDC

Exemption requests of the goods

No.	HS_CODE	Product Name	Specification	Unit	Volume	Value (USD)	Manufacturer/Origin	Purpose	Beneficiaries	Other Information
231	9032.10-1090	external temperature sensor	Temperature -30~80℃	ea	1	286.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
232	7307.99-9000	outside corner	L=2.4M	ea	11	64.7	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
233	3925.10-0000	raw water tank	WATER SILO 2.74 X 3.05 / 18 TON	set	1	2,696.3	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
234	7307.99-9000	union I-type	20mm	ea	3	80.3	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
235	7307.99-9000	Union T-type	20*10	ea	4	220.8	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
236	8544.19-0000	Flow fan Power supply / socket (Rain proof type)	5M	ea	6	42.2	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
237	8544.19-0000	Flow Fan Power cord/wire	2M	ea	2	7.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
238	8516.79-9000	sulphuric steamer	100W	ea	4	594.8	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
239	7228.70-9000	isomorphic steel bar	steel bar for reinforced concrete, isomorphic steel bar(SD300), D-13	kg	70.2	45.1	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
240	7303.00-2000	General structural carbon steel tube	General structural carbon steel tube, White tube, ϕ42.7*1.8mm	m	788	1,505.9	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
241	7228.70-9000	general steel bar	Normal steel bar, SS400, ϕ12mm	kg	539.3	330.5	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
242	9025.80-9000	pyranometer	0~1500W/m ²	ea	1	490.2	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
243	9032.89-9090	automatic airband	15A	set	10	272.9	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
244	7312.10-2011	crop inducement chain/wire	For 75*45	ea	303	490.2	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
245	8544.19-0000	an electric wire	vct1.5sq3c	m	50	36.8	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
246	7315.89-0000	wire protection chain	1M	ea	30	600.5	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
247	8481.80-1010	electronic valve	1"	ea	1	53.1	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
248	8481.80-1010	electronic valve set	1.5"	ea	4	1,143.9	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
249	8205.70-2000	aperture clamp	32mm	ea	149	85.2	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
250	3923.10-0000	joint box	150*150*100	ea	2	8.8	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
251	3923.10-0000	Joint Box (including terminal assembly)	150*175*75	ea	4	52.7	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
252	7606.91-9000	Crop stem support	ϕ5, both ends included	ea	909	698.1	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
253	7307.99-9000	chain-cafling	For 32A	ea	12	279.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
254	7307.99-9000	chain wheel	6 Angle	ea	4	70.3	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
255	8481.30-0000	check valve	50mm	ea	2	60.5	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
256	3923.50-0000	cap damper	ϕ350	ea	21	454.7	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
257	3916.90-2000	cable grand	PG 13.5	ea	64	31.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
258	3916.90-2000	cable grand	PG 16	ea	12	7.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
259	3916.90-2000	cable grand	PG 19	ea	9	6.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
260	3916.90-2000	cable tie	300mm	ea	2	52.7	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
261	3916.90-2000	cable tie	sus	ea	147	36.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Electricity management for lighting/warming	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
262	3916.90-2000	corner angle	Coner angle, Angle, 65*65*6	kg	32.6	18.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
263	7312.10-2011	coating wire rope	ϕ2.8	m	610	64.8	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
264	7312.10-2011	coating wire rope	ϕ2	m	808.5	145.3	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
265	3916.90-2000	Clamp bolt (M6*75)	For fixiing clamp	ea	154	28.9	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
266	8205.70-2000	clamp set	RRD 700 SET K70/80X150-B5/4	set	7	440.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
267	7307.99-9000	turn buckle	ϕ12	set	104	297.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
268	8537.10-9000	Integrated Control System	Greenkeeper	set	1	3,268.2	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
269	7307.99-9000	truss rack	L=860mm	ea	24	47.1	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
270	7307.99-9000	truss clip	45mm	ea	1154	480.9	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
271	7307.99-9000	Pipe roller	Only for truss rail	ea	161	592.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
272	7307.99-9000	Pipe roller	63mm	ea	130	240.1	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
273	7307.99-9000	Pipe roller fixing	75*45mm	ea	166	137.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
274	7307.99-9000	Pipe ring	ϕ100	ea	30	429.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
275	7306.61-1090	panel finish bar (upper/lower)-the ridge of a roof	L 6,400		51	4,583.7	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
276	8413.19-0000	Pump UNIT	3kw (Pump 1ea, Frame included)	set	1	6,740.7	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
277	7307.99-9000	Pump-connected subsidiary material	32mm	set	1	49.0	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
278	7216.31-0000	Flat steel	16t	kg	85.6	71.6	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
279	7216.31-0000	Flat steel	12t	kg	377.7	316.0	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
280	7216.31-0000	Flat steel	9t	kg	169.1	141.5	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
281	7216.31-0000	Flat steel	6t	kg	346.7	290.1	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
282	3921.90-9090	Pocket screen	Tempa 9670 R	m ²	883.7	2,815.9	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
283	7308.90-9000	push bar	4ea-1set	set	36	750.4	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
284	7308.90-9000	push bar	5ea-1set(Fork type)	set	20	522.9	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
285	9026.80-2000	Wind direction/speed sensor	Wind direction:360° / Wind speed:1~60M/S	set	1	694.5	Green control system Co. Ltd., S. Korea	Vegetable crop growth management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
286	8421.21-9090	Filter	Back filter	ea	1	1,593.3	Green control system Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
287	3925.20-0000	synthetic resin statement frame	115x1,600x1,030	set	9	1,378.8	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
288	3925.20-0000	hanger door (greenhouse)	3000*3400	set	1	1,366.1	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
289	8414.51-9000	ventilator	1HP/230V/60Hz	set	2	678.2	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
290	3917.39-9000	Flexible Joint	20A*1000L	set	42	710.4	Farmsko Co. Ltd., S. Korea	Frameworks of a greenhouse	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
291	8541.40-9022	solar module	capacity 370W	ea	100	20,426.5	DAON Tech. Co. Ltd., S. Korea	Solar eletric system for greenhouse management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
292	8537.10-9000	junction board	capacity 50kW, 3phase 4line	ea	1	1,634.1	DAON Tech. Co. Ltd., S. Korea	Solar eletric system for greenhouse management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
293	8507.60-9000	accumulatur battery	150kW, Ridium, BMS composition	ea	150	55,151.6	DAON Tech. Co. Ltd., S. Korea	Solar eletric system for greenhouse management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
294	8504.40-2099	solar inverter	Single PV system, Capacity 50kW, 3phase 4line	ea	1	40,853.0	DAON Tech. Co. Ltd., S. Korea	Solar eletric system for greenhouse management	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
295	8413.20-0000	well pump	1200liters/hr, 220/330V	ea	1	245.1	Jeil Pump Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
296	3917.39-9000	Pipe	PVC, ϕ50mm	m	50	102.1	DAEHAN Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
297	8544.19-0000	heat-resisting wire	F-FR-3, 7C*1.78mm	m	100	204.3	DAEHAN Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
298	8414.80-9900	pressurized pump	1200liters/hr, 220/330V	ea	1	204.3	Jeil Pump Co. Ltd., S. Korea	For Water irrigation / Nutrition Supply	Infants, Children, Pregnant Women and the Elderly in Nampo city/South Pyongan prov.	
Total						367,883.8				